

V Bruseli 23. októbra 2025  
(OR. en)

13672/25

IXIM 214  
FRONT 250  
DELECT 160  
COMIX 378  
CH  
IS  
LI  
NO

#### SPRIEVODNÁ POZNÁMKA

---

|                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Od:              | Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Dátum doručenia: | 15. októbra 2025                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Komu:            | Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Č. dok. Kom.:    | C(2025) 6856 final                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Predmet:         | DELEGOVANÉ ROZHODNUTIE KOMISIE<br>z 15. 10. 2025,<br>ktorým sa mení delegované rozhodnutie Komisie C(2023) 950 final<br>z 27.3.2023, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu<br>a Rady (EÚ) 2018/1240, pokiaľ ide o spresnenie podmienok zhody<br>medzi údajmi uvedenými v zázname, zápise alebo súbore iných<br>informačných systémov EÚ, do ktorých sa nahliada, a v súbore žiadosti<br>v systéme ETIAS |

---

Delegáciám v prílohe zasielame dokument C(2025) 6856 final.

Príloha: C(2025) 6856 final



EURÓPSKA  
KOMISIA

V Bruseli 15. 10. 2025  
C(2025) 6856 final

## **DELEGOVANÉ ROZHODNUTIE KOMISIE**

**z 15. 10. 2025,**

**ktorým sa mení delegované rozhodnutie Komisie C(2023) 950 final z 27.3.2023, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1240, pokiaľ ide o spresnenie podmienok zhody medzi údajmi uvedenými v zázname, zápise alebo súbore iných informačných systémov EÚ, do ktorých sa nahliada, a v súbore žiadosti v systéme ETIAS**

(Iba anglické, bulharské, české, dánske, estónske, fínske, francúzske, grécke, holandské, chorvátske, litovské, lotyšské, maďarské, maltské, nemecké, poľské, portugalské, rumunské, slovenské, slovinské, španielske, švédske a talianske znenie je autentické)

## **DÔVODOVÁ SPRÁVA**

### **1. KONTEXT DELEGOVANÉHO AKTU**

Európsky parlament a Rada prijali v septembri 2018 nariadenie (EÚ) 2018/1240, ktorým sa zriaďuje Európsky systém pre cestovné informácie a povolenia (ETIAS).

Vyžaduje sa v ňom, aby Európska komisia prijala delegované akty na vývoj a technickú realizáciu Európskeho systému pre cestovné informácie a povolenia.

Konkrétne podľa článku 11 ods. 9 nariadenia (EÚ) 2018/1240 sa na Komisiu deleguje úloha „spresniť podmienky zhody medzi údajmi uvedenými v zázname, zápise alebo súbore iných informačných systémov EÚ, do ktorých sa nahliadalo, a súbore žiadosti [v systéme ETIAS]“.

V máji 2024 Európsky parlament a Rada prijali nariadenie (EÚ) 2024/1358 o zriadení systému Eurodac na porovnávanie biometrických údajov s cieľom účinne uplatňovať nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1351 a (EÚ) 2024/1350 a smernicu Rady 2001/55/ES a identifikovať neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín a osoby bez štátnej príslušnosti a o žiadostiach orgánov presadzovania práva členských štátov a Europolu o porovnanie s údajmi v systéme Eurodac na účely presadzovania práva. Uvedeným nariadením sa nariadenie o systéme ETIAS zmenilo s cieľom začleniť údaje obsiahnuté v systéme Eurodac, ktoré by sa mali porovnávať s údajmi obsiahnutými v systéme ETIAS. Vzhľadom na túto zmenu je potrebné zmeniť delegované rozhodnutie Komisie C(2023) 950 final tak, aby odrážalo nové doplnené ustanovenia.

### **2. KONZULTÁCIE PRED PRIJATÍM AKTU**

V rámci expertnej skupiny pre informačné systémy pre hranice a bezpečnosť sa zriadila podskupina pre systém ETIAS, ktorej úlohou bolo pomáhať pri vypracovaní návrhu delegovaného aktu. Všetky členské štáty dostali možnosť nominovať odborníkov v súlade s článkom 89 ods. 4 nariadenia (EÚ) 2018/1240 a v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva.

Pri príprave tohto rozhodnutia Komisie sa preto vychádzalo z príspevkov odborníkov z členských štátov v rámci uvedenej podskupiny odborníkov.

Okrem toho sa uskutočnili konzultácie s Európskou agentúrou pre pohraničnú a pobrežnú stráž (ďalej len „Frontex“), v rámci ktorej sa zriadi centrálna jednotka ETIAS, a s Agentúrou Európskej únie pre spoluprácu v oblasti presadzovania práva (ďalej len „Europol“).

Komisii poskytovala poradenstvo aj Agentúra Európskej únie na prevádzkové riadenie rozsiahlych informačných systémov v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti (eu-LISA), a to v súvislosti s technickými požiadavkami a uskutočniteľnosťou navrhovaného opatrenia.

Pred prijatím aktu sa takisto uskutočnili konzultácie s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov s cieľom zaistiť dodržiavanie ustanovení týkajúcich sa ochrany údajov.

### **3. PRÁVNE PRVKY DELEGOVANÉHO AKTU**

V článkoch 19 a 20 nariadenia (EÚ) 2018/1240 sa stanovuje, že ak sa podá žiadosť o cestovné povolenie a táto žiadosť sa považuje za platnú, centrálny systém ETIAS vytvorí súbor žiadosti. Centrálny systém porovná údaje v súbore žiadosti s údajmi uvedenými v zázname, zápise alebo súbore iných informačných systémov EÚ s cieľom overiť, či existuje zhoda medzi údajmi.

V súlade s článkom 11 ods. 9 nariadenia (EÚ) 2018/1240 by Komisia mala spresniť podmienky zhody medzi údajmi uvedenými v zázname, zápise alebo súbore iných informačných systémov EÚ a súbore žiadosti v systéme ETIAS.

Toto rozhodnutie je v súlade so zásadou proporcionality, pretože znižuje zaťaženie orgánov a verejnosti, keďže poskytuje možnosť obmedziť počet pozitívnych lustrácií, ktoré by bolo potrebné manuálne overiť.

## DELEGOVANÉ ROZHODNUTIE KOMISIE

z 15. 10. 2025,

**ktorým sa mení delegované rozhodnutie Komisie C(2023) 950 final z 27.3.2023, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1240, pokiaľ ide o spresnenie podmienok zhody medzi údajmi uvedenými v zázname, zápise alebo súbore iných informačných systémov EÚ, do ktorých sa nahliada, a v súbore žiadosti v systéme ETIAS**

(Iba anglické, bulharské, české, dánske, estónske, fínske, francúzske, grécke, holandské, chorvátske, litovské, lotyšské, maďarské, maltské, nemecké, poľské, portugalské, rumunské, slovenské, slovinské, španielske, švédske a talianske znenie je autentické)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1240 z 12. septembra 2018, ktorým sa zriaďuje Európsky systém pre cestovné informácie a povolenia (ETIAS) a ktorým sa menia nariadenia (EÚ) č. 1077/2011, (EÚ) č. 515/2014, (EÚ) 2016/399, (EÚ) 2016/1624 a (EÚ) 2017/2226<sup>1</sup>, a najmä na jeho článok 11 ods. 9,

keďže:

- (1) Nariadením (EÚ) 2018/1240 sa zriadil Európsky systém pre cestovné informácie a povolenia (ETIAS), ktorý sa vzťahuje na štátnych príslušníkov tretích krajín oslobodených od vízovej povinnosti, ktorí chcú vstúpiť na územie členských štátov.
- (2) V uvedenom nariadení sa stanovuje, že ak štátny príslušník tretej krajiny podá žiadosť o cestovné povolenie a žiadosť sa považuje za platnú, centrálny systém ETIAS vytvorí súbor žiadosti. Centrálny systém má potom vyhľadávať v iných informačných systémoch EÚ s cieľom overiť, či existuje zhoda medzi údajmi obsiahnutými v súbore žiadosti a údajmi uvedenými v zázname, zápise alebo súbore iných informačných systémov EÚ. V delegovanom rozhodnutí Komisie C(2023) 950 final<sup>2</sup> sa spresňujú podmienky zhody medzi údajmi zo súboru žiadosti v systéme ETIAS a údajmi, v ktorých sa vyhľadáva v iných informačných systémoch EÚ.
- (3) V nadväznosti na prijatie nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1358<sup>3</sup>, ktorým sa zmenilo nariadenie (EÚ) 2018/1240, by sa delegované rozhodnutie C(2023)

<sup>1</sup> Ú. v. EÚ L 236, 19.9.2018, s. 1., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1240/oj>.

<sup>2</sup> Delegované rozhodnutie Komisie C(2023) 950 final z 27. marca 2023, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1240, pokiaľ ide o spresnenie podmienok zhody medzi údajmi uvedenými v zázname, zápise alebo súbore iných informačných systémov EÚ, do ktorých sa nahliada, a v súbore žiadosti v systéme ETIAS.

<sup>3</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1358 zo 14. mája 2024 o zriadení systému Eurodac na porovnávanie biometrických údajov s cieľom účinne uplatňovať nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1351 a (EÚ) 2024/1350 a smernicu Rady 2001/55/ES a identifikovať neoprávnene sa zdržiavajúcich štátnych príslušníkov tretích krajín a osoby bez štátnej príslušnosti, o žiadostiach orgánov presadzovania práva členských štátov a Europolu o porovnanie s údajmi v systéme Eurodac na účely presadzovania práva, o zmene nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ)

950 final malo zmeniť tak, aby sa začlenili údaje obsiahnuté v systéme Eurodac, ktoré sa majú porovnávať s údajmi obsiahnutými v systéme ETIAS.

- (4) Vzhľadom na to, že nariadenie (EÚ) 2024/1358 sa začína uplatňovať od 12. júna 2026, toto rozhodnutie by sa malo uplatňovať od uvedeného dátumu.
- (5) Vzhľadom na to, že nariadenie (EÚ) 2018/1240 je založené na schengenskom *acquis*, Dánsko v súlade s článkom 4 Protokolu č. 22 o postavení Dánska, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o fungovaní Európskej únie, oznámilo, že nariadenie (EÚ) 2018/1240 prevezme do svojho vnútroštátneho práva. Dánsko je preto týmto rozhodnutím viazané.
- (6) Toto rozhodnutie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis*, na ktorom sa Írsko nezúčastňuje. Toto rozhodnutie nepatrí do rozsahu pôsobnosti opatrení stanovených v rozhodnutí Rady 2002/192/ES<sup>4</sup>. Írsko sa preto nezúčastňuje na jeho prijatí, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.
- (7) Pokiaľ ide o Island a Nórsko, toto rozhodnutie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis* v zmysle dohody uzavretej medzi Radou Európskej únie a Islandskou republikou a Nórsym kráľovstvom o pridružení Islandskej republiky a Nórskeho kráľovstva pri vykonávaní, uplatňovaní a vývoji schengenského *acquis*<sup>5</sup>, ktoré patria do oblasti uvedenej v článku 1 bode A rozhodnutia Rady 1999/437/ES<sup>6</sup>.
- (8) Pokiaľ ide o Švajčiarsko, toto rozhodnutie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis* v zmysle Dohody medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis*<sup>7</sup>, ktoré patria do oblasti uvedenej v článku 1 bode A rozhodnutia 1999/437/ES v spojení s článkom 3 rozhodnutia Rady 2008/146/ES<sup>8</sup>.
- (9) Pokiaľ ide o Lichtenštajnsko, toto rozhodnutie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis* v zmysle Protokolu medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom, Švajčiarskou konfederáciou a Lichtenštajnským kniežatstvom o pristúpení Lichtenštajnského kniežatstva k Dohode medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis*<sup>9</sup>, ktoré

---

2018/1240 a (EÚ) 2019/818 a o zrušení nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 603/2013 (Ú. v. EÚ L, 2024/1358, 22.5.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1358/oj>).

<sup>4</sup> Rozhodnutie Rady 2002/192/ES z 28. februára 2002 o požiadavke Írska zúčastňovať sa na niektorých ustanoveniach schengenského *acquis* (Ú. v. ES L 64, 7.3.2002, s. 20, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2002/192/oj>).

<sup>5</sup> Ú. v. ES L 176, 10.7.1999, s. 36., ELI: [http://data.europa.eu/eli/agree\\_internation/1999/439\(1\)/oj](http://data.europa.eu/eli/agree_internation/1999/439(1)/oj).

<sup>6</sup> Rozhodnutie Rady 1999/437/ES zo 17. mája 1999 o určitých vykonávacích predpisoch k dohode uzavretej medzi Radou Európskej únie a Islandskou republikou a Nórsym kráľovstvom o pridružení týchto dvoch štátov pri vykonávaní, uplatňovaní a vývoji schengenského *acquis* (Ú. v. ES L 176, 10.7.1999, s. 31). <http://data.europa.eu/eli/dec/1999/437/oj>.

<sup>7</sup> Ú. v. EÚ L 53, 27.2.2008, s. 52., ELI: [http://data.europa.eu/eli/agree\\_internation/2008/178\(1\)/oj](http://data.europa.eu/eli/agree_internation/2008/178(1)/oj).

<sup>8</sup> Rozhodnutie Rady 2008/146/ES z 28. januára 2008 o uzavretí v mene Európskeho spoločenstva Dohody medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis* (Ú. v. EÚ L 53, 27.2.2008, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2008/146/oj>).

<sup>9</sup> Ú. v. EÚ L 160, 18.6.2011, s. 21.

patria do oblasti uvedenej v článku 1 bode A rozhodnutia 1999/437/ES v spojení s článkom 3 rozhodnutia Rady 2011/350/EÚ<sup>10</sup>.

- (10) Pokiaľ ide o Cyprus, toto rozhodnutie predstavuje akt, ktorý je založený na schengenskom *acquis* alebo s ním inak súvisí v zmysle článku 3 ods. 1 Aktu o pristúpení z roku 2003.
- (11) V súlade s článkom 42 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725<sup>11</sup> sa uskutočnili konzultácie s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov, ktorý vydal 7. júla 2025 stanovisko,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

### *Článok 1*

Príloha k delegovanému rozhodnutiu C(2023) 950 final sa mení v súlade s prílohou k tomuto rozhodnutiu.

### *Článok 2*

Toto rozhodnutie sa uplatňuje od 12. júna 2026.

### *Článok 3*

Toto rozhodnutie je určené Belgickému kráľovstvu, Bulharskej republike, Českej republike, Dánskemu kráľovstvu, Spolkovej republike Nemecko, Estónskej republike, Helénskej republike, Španielskemu kráľovstvu, Francúzskej republike, Chorvátskej republike, Talianskej republike, Cyperskej republike, Lotyšskej republike, Litovskej republike, Luxemburskému veľkovoľvodstvu, Maďarsku, Maltskej republike, Holandskému kráľovstvu, Rakúskej republike, Poľskej republike, Portugalskej republike, Rumunsku, Slovinskej republike, Slovenskej republike, Fínskej republike a Švédskemu kráľovstvu.

V Bruseli 15. 10. 2025

*Za Komisiu*  
*Magnus BRUNNER*  
*člen Komisie*

<sup>10</sup> Rozhodnutie Rady 2011/350/EÚ zo 7. marca 2011 o uzavretí, v mene Európskej únie, Protokolu medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom, Švajčiarskou konfederáciou a Lichtenštajnským kniežatstvom o pristúpení Lichtenštajnského kniežatstva k Dohode medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k implementácii, uplatňovaniu a rozvoju schengenského *acquis*, ktoré sa vzťahuje na zrušenie kontrol na vnútorných hraniciach a pohyb osôb (Ú. v. EÚ L 160, 18.6.2011, s. 19, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2011/350/oj>).

<sup>11</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39).